Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Колокольные разборки | Les cloches de la discorde

Автор: Людмила Клот, Женева , 12.06.2009.

Традиционный коровий колокольчик в Савойе украшается эдельвейсами
Альпийский фермер обвиняется в том, что колокольчики его коров мешают спать соседям.
|
Les voisins ont porté plainte contre un fermier. Ils se disent incommodés par le bruit que font les cloches de sont troupeau de vaches.
Les cloches de la discorde
Судебные процессы определенно входят в моду в регионе Женевского озера и близлежащих Альп. Вчера во французском городе Аннеси перед трибуналом высшей инстанции предстал незадачливый фермер из местечка Villaz. Сосед обвиняет его в том, что колокольчики фермерских коров мешают ему спать.

«Всю ночь слышать колокольный звон - это невыносимо», - объясняет жалобу адвокат потерпевшей стороны Клод Пеллу. Год назад жители деревни уже обращались в полицию. Полицейские выехали на место в полночь и зафиксировали, что коровы стоят тихо-мирно, а колокольчики не звенят. Недовольный тем, что делу не было дано хода, сосед обратился в трибунал высшей инстанции.

Прелесть процесса заключается в том, что к залу заседаний комитет поддержки фермера привел двух рогатых героинь процесса: Петунию и Викторию. Всего коров 76. Естественно, за конфликтом с колокольчиками скрывается другая причина:

между жителями деревни уже несколько лет идет тяжба, связанная с разделом земель и пастбищ. Когда все другие способы уязвить другого были исчерпаны, звон колокольчиков на мощных шеях неожиданно достиг предела невыносимости и потребовал обращения в суд.

Защита уверена в победе, так как опирается на примеры из международной практики. А именно - швейцарской. Аналогичный процесс уже проходил в Сесселе, кантон Во, в 2002 году. Тогда один из жителей деревни утверждал, что звон колокольчиков стал причиной его депрессии. Он не только не выиграл, но и был вынужден уплатить судебные издержки в размере 2700 франков.

Очевидно, из-за сложности вынесения решения о коровьих колокольчиках, слушания продлятся до сентября - несколько дольше, чем идущий сейчас в Женеве процесс по делу об убийстве банкира Эдуарда Стерна его любовницей Сесиль Броссар. Женевские слушания, названные уже «процессом века», собрали в эти дни к зданию городского дворца правосудия всю международную прессу, «Наша Газета» тоже будет держать вас в курсе событий.
Женева

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/kolokolnye-razborki*